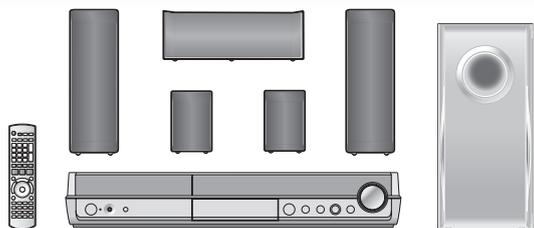


# Guida all'installazione Guide d'installation

# Panasonic®



L'illustrazione mostra il modello SC-RT30.  
Cette illustration présente le SC-RT30.

Istruzioni per l'uso  
**Sistema Home Theater  
a masterizzatore DVD**  
Mode d'emploi  
**Ensemble home cinéma  
avec enregistreur DVD**  
Model No. **SC-RT30/SC-RT70**

**FASE 1**  
**ÉTAPE 1** Gruppo altoparlanti anteriori e surround (solo SC-RT70)  
Montage des haut-parleurs avant et surround (SC-RT70 uniquement)

**FASE 2**  
**ÉTAPE 2** Posizionamento e collegamento degli altoparlanti  
Positionnement et raccordement des haut-parleurs

**FASE 3**  
**ÉTAPE 3** Collegamenti video  
Raccordements vidéo

**FASE 4**  
**ÉTAPE 4** Collegamenti del cavo CA e della radio  
Raccordements de la radio et du cordon d'alimentation secteur

**FASE 5**  
**ÉTAPE 5** Impostazioni per la ricezione dei canali e del rapporto di forma del televisore  
Paramètres de réception des chaînes et réglages du format du téléviseur



Tutti i passaggi necessari per la configurazione sono completati.  
Per le operazioni di registrazione e riproduzione, vedere il manuale d'istruzioni.  
Toutes les étapes nécessaires à l'installation ont été exécutées.  
Veuillez consulter le Guide de fonctionnement pour procéder à l'enregistrement et à la lecture.

#### Altre impostazioni ed installazione dell'altoparlante opzionale (eseguire se necessario)

Impostazioni per il televisore ed il telecomando ..... 10 Opzioni per l'installazione dell'altoparlante.....quarta di copertina

#### Autres réglages et installation du haut-parleur fourni en option (à effectuer au besoin)

Les réglages doivent être identiques sur votre téléviseur et la télécommande ..... 10 Options d'installation du haut-parleur.....cache arrière

Queste istruzioni sono applicabili solo ai modelli SC-RT30 e SC-RT70.  
A meno che indicato diversamente, le illustrazioni contenute in queste istruzioni per l'uso si riferiscono al modello SC-RT30.

Le présent mode d'emploi concerne les modèles SC-RT30 et SC-RT70.  
Sauf mention contraire, les illustrations du présent mode d'emploi sont celles du SC-RT30.

#### Informazioni sulle descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso

- Le pagine da consultare sono indicate sotto forma di "→ ○○".
- **RT30** : indica le funzionalità applicabili solo al modello SC-RT30.
- **RT70** : indica le funzionalità applicabili solo al modello SC-RT70.

#### À propos des descriptions du présent mode d'emploi

- Les pages auxquelles vous devez vous reporter sont indiquées par le signe "→ ○○".
- **RT30** : indique des fonctions disponibles uniquement sur le SC-RT30.
- **RT70** : indique des fonctions disponibles uniquement sur le SC-RT70.

Parti incluse da utilizzare  
Pièces fournies à utiliser

2 altoparlanti anteriori e 2 altoparlanti surround (con piastra di rinforzo)  
2 haut-parleurs avant et 2 haut-parleurs surround (avec cache)



4 supporti

- 2× Supporti con cavo corto: Per gli altoparlanti anteriori
- 2× Supporti con cavo lungo: Per gli altoparlanti surround

4 supports

- 2× Supports munis d'un câble court: Pour les haut-parleurs avant
- 2× Supports munis d'un câble long: Pour les haut-parleurs surround



4 basi  
4 socles



16 viti  
16 vis

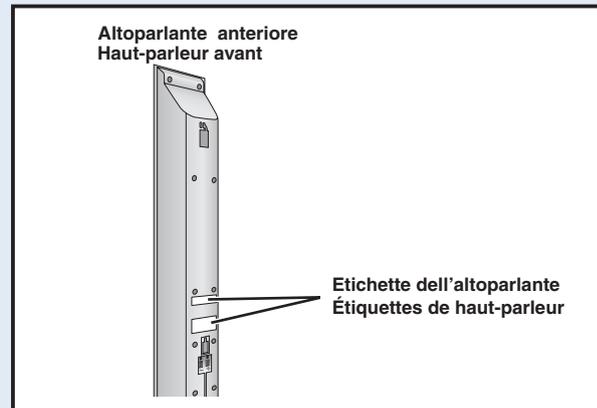


Preparazione

- Per impedire danni o graffi, stendere un panno morbido e eseguire l'assemblaggio su questo panno.
- Per l'assemblaggio, utilizzare un cacciavite a testa con taglio a croce e un cacciavite a testa piana.
- Verificare di disporre di tutti i componenti indicati prima di avviare l'assemblaggio, il posizionamento e il collegamento.
- **Le coppie di altoparlanti anteriore e surround, nonché le coppie di supporti sono diverse.**
  - Controllare l'etichetta sugli altoparlanti anteriori e posteriori prima di collegare il supporto (→ destra).
  - Il supporto con il cavo più corto è destinato all'altoparlante anteriore.
- Per il supporto da parete opzionale, fare riferimento al coperchio posteriore.

Préparation

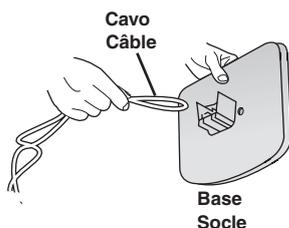
- Pour éviter tout dommage ou rayure, effectuez le montage sur un chiffon doux.
- Pour le montage, utilisez un tournevis cruciforme et un tournevis à tête plate.
- Assurez-vous que vous disposez de tous les composants indiqués avant de procéder au montage, au positionnement et au raccordement.
- **Les paires de haut-parleurs avant et surround diffèrent des paires du support.**
  - Avant de fixer le support (→ droit), vérifiez l'étiquette apposée à l'arrière du haut-parleur avant.
  - Le support muni du câble court est destiné au haut-parleur avant.
- Pour un montage mural, reportez-vous à la couverture.



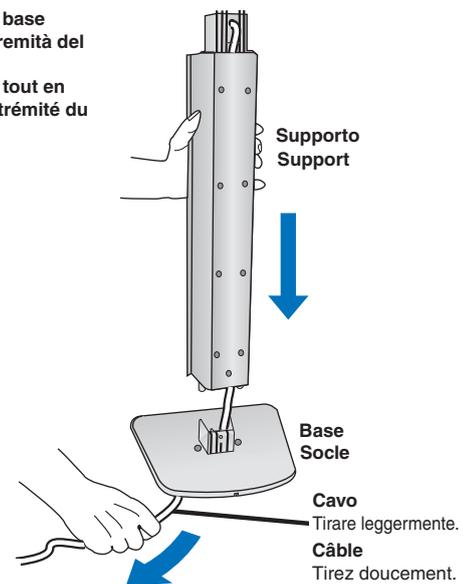
1 Collegare il supporto alla base.  
Fixez le support au socle.

1 Infilare il cavo dell'altoparlante attraverso la base.  
Faites passer le câble du haut-parleur à travers le socle.

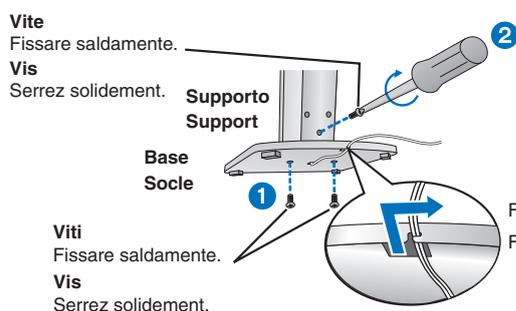
Per infilare più velocemente il cavo, piegare senza bloccare il cavo a metà (non squalcirlo), passare la parte piegata attraverso il foro e quindi tirare il resto del cavo attraverso la base.  
Pour faciliter le passage, repliez le câble en deux (sans faire de faux plis), faites passer la portion pliée à travers l'orifice, puis tirez le reste du câble dans le socle.



2 Collegare il supporto alla base tirando leggermente l'estremità del cavo dell'altoparlante.  
Fixez le support au socle tout en tirant légèrement sur l'extrémité du câble du haut-parleur.



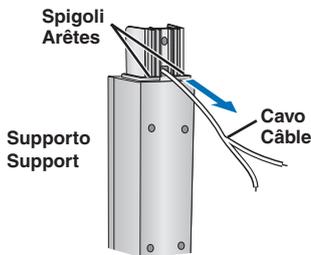
2 Fissare il supporto alla base.  
Fixez solidement le support au socle.



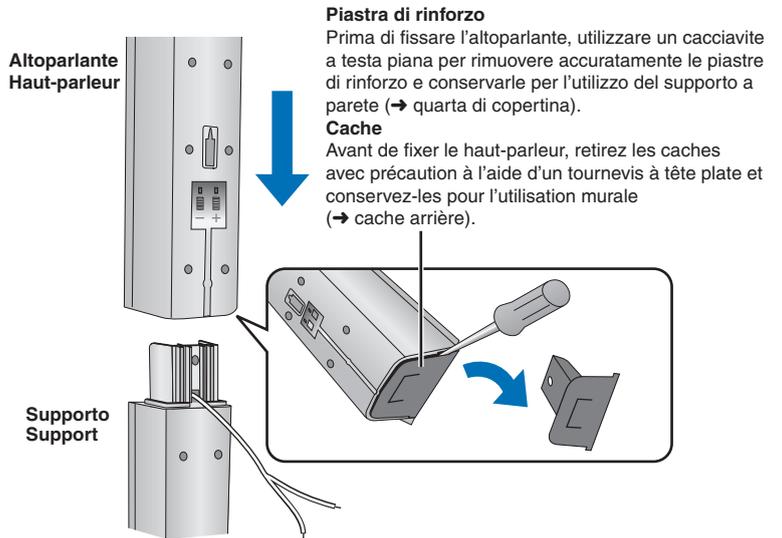
Fare scivolare il cavo dell'altoparlante nella scanalatura.  
Faites glisser le câble du haut-parleur dans la rainure.

### 3 Collegare l'altoparlante al supporto. Fixez le haut-parleur au support.

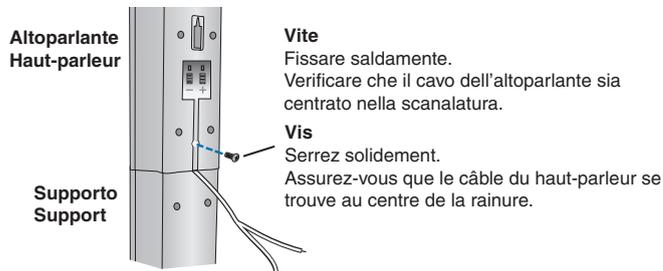
- 1** Estrarre l'estremità del cavo dall'altoparlante e posizionarla tra gli spigoli.  
Tirez l'extrémité du câble du haut-parleur et placez-le entre les arêtes.



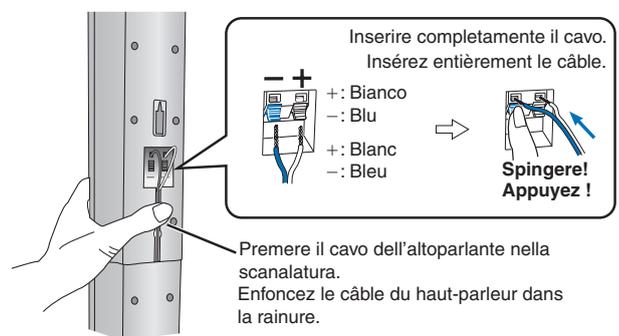
- 2** Collegare l'altoparlante al supporto.  
Fixez le haut-parleur au support.



### 4 Fissare l'altoparlante al supporto. Fixez solidement le haut-parleur au support.



### 5 Collegare il cavo dell'altoparlante. Raccordez le câble du haut-parleur.



#### Impedire che gli altoparlanti anteriori e surround cadano Prévention de la chute des haut-parleurs avant et surround

##### Preparazione

Collegare gli occhielli a vite (non inclusi) per fissare gli altoparlanti alla parete (→ schema a destra).

- È necessario disporre di occhielli a vite adatti per poterli abbinare alle pareti o ai pilastri ai quali stanno per essere fissati.
- La parete o i pilastri a cui verranno fissati gli occhielli a vite devono essere in grado di supportare un peso di 20 kg. Contattare un tecnico qualificato riguardo alla procedura adatta quando è necessario procedere al fissaggio su una parete di cemento o su una superficie che non dispone di un supporto abbastanza forte. Se il fissaggio viene eseguito in modo errato, si potrebbe danneggiare la parete o gli altoparlanti.

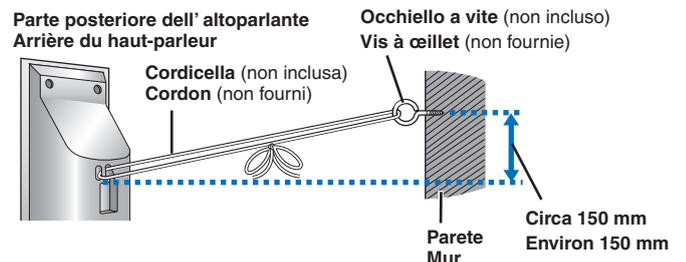
##### Préparation

Attachez des vis à œillette (non fournies) pour fixer les haut-parleurs au mur (→ schéma de droite).

- Vous devrez vous procurer des vis à œillette adéquates suivant le type de mur ou de pilier auquel vous les fixerez.
- Les murs ou piliers sur lesquels vont être installées les vis à œillette doivent pouvoir supporter un poids de 20 kg. Demandez conseil à un entrepreneur en habitation qualifié pour connaître la meilleure façon de fixer les œillette sur un mur de béton ou sur une surface n'offrant pas une résistance suffisante pour supporter les haut-parleurs. Vous risquez d'endommager le mur ou les haut-parleurs si ces derniers ne sont pas correctement fixés.

Per impedire che l'altoparlante cada, infilare la cordicella (non inclusa) dalla parete all'altoparlante, come indicato, e legare saldamente.

Afin d'éviter que le haut-parleur ne tombe, faites passer un cordon (non fourni) depuis le mur jusqu'au haut-parleur comme illustré et serrez solidement.



Parti incluse da utilizzare  
Pièces fournies à utiliser

2 Fogli degli autoadesivi del cavo dell'altoparlante  
2 feuilles d'étiquettes autocollantes pour câble de haut-parleur



2 Cavi dell'altoparlante RT70  
2 câbles de haut-parleur RT70



1 Posizionare gli altoparlanti.  
Positionnement des haut-parleurs.

Preparazione RT70

Controllare che le viti degli speaker anteriori e surround non siano allentate.

Préparation RT70

Assurez-vous que les vis situées sur les haut-parleurs avant et surround sont bien serrées.

Posizionamento per ottenere un effetto migliore

La modalità di installazione degli altoparlanti può influenzare i bassi e il campo sonoro.

Nota relativa ai punti seguenti:

- Posizionare gli altoparlanti anteriori, centrali e surround a circa la stessa distanza dalla posizione di seduta.

Gli angoli visualizzati nello schema sotto sono approssimativi.

- Posizionare gli altoparlanti su basi salde e piatte.
- Se gli altoparlanti vengono posizionati troppo vicino a pavimenti, pareti e angoli, i bassi potrebbero risultare eccessivi. Coprire le pareti e le finestre con tende spesse.

Positionnement pour un effet optimal

La manière dont vous paramétrez les haut-parleurs risque d'affecter les graves et le champ sonore.

Notez les points suivants :

- Placez les haut-parleurs avant, central et surround quasiment à la même distance de la position d'écoute.

Les angles du schéma suivant sont approximatifs.

- Placez les haut-parleurs sur une base plane et solide.
- Les graves risquent d'être excessivement amplifiés si vous placez les haut-parleurs trop près du plancher, d'un mur ou d'un angle. Recouvrez les murs et fenêtres de rideaux épais.

Utilizzare solo gli altoparlanti forniti in dotazione

L'utilizzo di altri altoparlanti può danneggiare l'unità e la qualità audio verrà sensibilmente degradata.

Utilisez uniquement les haut-parleurs fournis

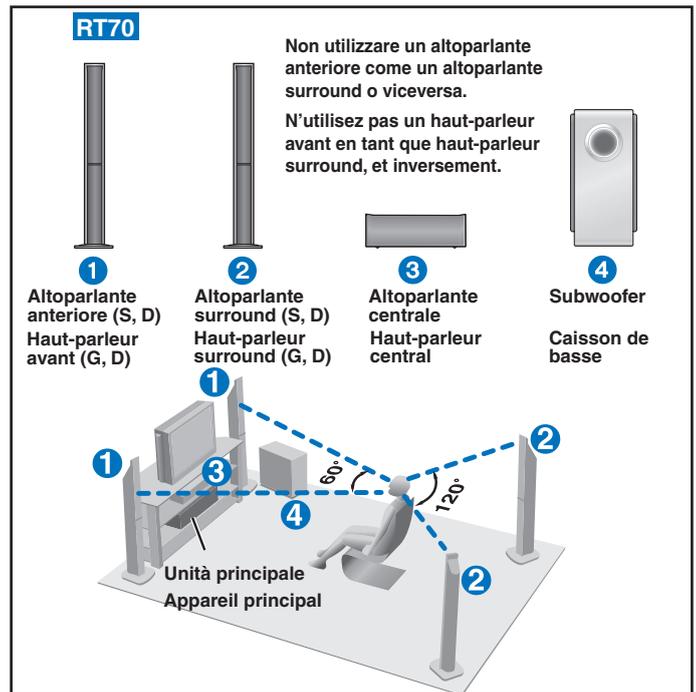
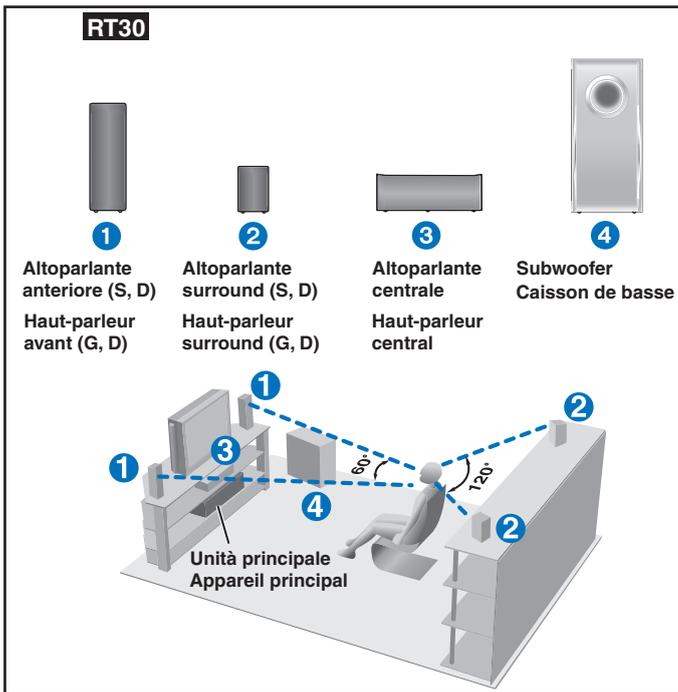
Si vous utilisez d'autres haut-parleurs, vous risquez d'endommager l'appareil et d'affecter la qualité sonore.

Nota

- Collocare gli altoparlanti in posizione eretta e su una superficie piana per impedire che cadano.  
In caso contrario, prendere tutte le misure necessarie per impedire che gli altoparlanti cadano.
- Gli altoparlanti di destra e di sinistra sono interscambiabili, ma non gli altoparlanti anteriori e surround.

Remarque

- Posez les haut-parleurs sur une surface plane pour éviter qu'ils ne tombent. Prenez les précautions nécessaires afin d'empêcher les haut-parleurs de tomber si vous ne pouvez pas les poser sur une surface plane.
- Les haut-parleurs de gauche et de droite sont interchangeables, contrairement aux haut-parleurs avant et surround.



Unità principale

Nota

- Per una ventilazione corretta, mantenere gli altoparlanti ad almeno 10 mm di distanza dall'unità principale.
- Per consentire una ventilazione adeguata e mantenere il flusso di aria ottimale attorno all'unità principale, posizionarla alla distanza necessaria da tutti i lati.
- Non bloccare i fori della ventola di raffreddamento sull'unità principale.
- Non collocare nessun oggetto sulla parte superiore dell'unità principale.



Subwoofer

Posizionarlo sul pavimento, a destra o a sinistra del televisore in modo che non causi vibrazioni. Lasciare circa 30 cm di spazio dal televisore.

Caisson de basse

Placez-le à gauche ou à droite du téléviseur au plancher afin d'éviter toute vibration. Placez-le à environ 30 cm du téléviseur.

Altoparlante centrale

- Le vibrazioni causate dall'altoparlante centrale possono alterare le immagini se l'altoparlante viene posizionato direttamente sul televisore. Posizionare l'altoparlante centrale su uno scaffale o una mensola.
- Per impedire che l'altoparlante cada, non posizionarlo direttamente sopra al televisore.

Haut-parleur central

- Si vous placez le haut parleur central directement sur le téléviseur, les vibrations générées par le haut-parleur central risquent de brouiller l'image. Placez le haut-parleur central sur une tablette ou une étagère.
- Pour éviter que les haut-parleurs ne tombent, ne les placez pas directement sur le téléviseur.



Appareil principal

Remarque

- Maintenez les haut-parleurs à au moins 10 mm de l'appareil principal pour assurer une ventilation adéquate.
- Afin de permettre une ventilation adéquate et maintenir une circulation d'air correcte autour de l'appareil principal, placez ce dernier en prévoyant un espace suffisant de chaque côté.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil principal.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil principal.

Attenzione

- L'unità principale e gli altoparlanti forniti devono essere utilizzati soltanto come indicato in questa procedura di installazione. In caso contrario, l'amplificatore e/o gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi e potrebbero causare eventuali incendi. Se si sono verificati guasti o si avverte un cambiamento repentino delle prestazioni, contattate un tecnico di assistenza qualificato.
- Non provare a collegare questi altoparlanti alle pareti con metodi diversi da quelli descritti in questo manuale.

Attention

- L'appareil principal et les haut-parleurs fournis ne doivent être utilisés que de la façon indiquée ici. Sinon, vous risquez d'endommager l'amplificateur et/ou les haut-parleurs et d'entraîner un risque d'incendie. En cas de dommage ou de changement soudain des performances, consultez un réparateur qualifié.
- N'essayez pas de fixer les haut-parleurs au mur selon d'autres méthodes que celles décrites dans le présent manuel.

## 2 Collegamento dei cavi dell'altoparlante. Raccordez les câbles de haut-parleur.

**1** Per facilitare il collegamento, collegare gli autoadesivi dei cavi dell'altoparlante (inclusi) ai cavi dell'altoparlante.  
Appliquez les étiquettes (fournies) sur les câbles de haut-parleur pour faciliter les raccords.

ad es., **RT70** Altoparlante centrale  
par exemple, **RT70** Haut-parleur central

Autoadesivo del cavo dell'altoparlante  
Étiquette de câble de haut-parleur



**2** Inserire i cavi dell'altoparlante nel terminale del cavo dell'altoparlante conformemente agli autoadesivi appena fissati e allo schema seguente.  
Insérez les câbles de haut-parleur dans la borne correspondante conformément aux étiquettes que vous venez de fixer et au schéma suivant.

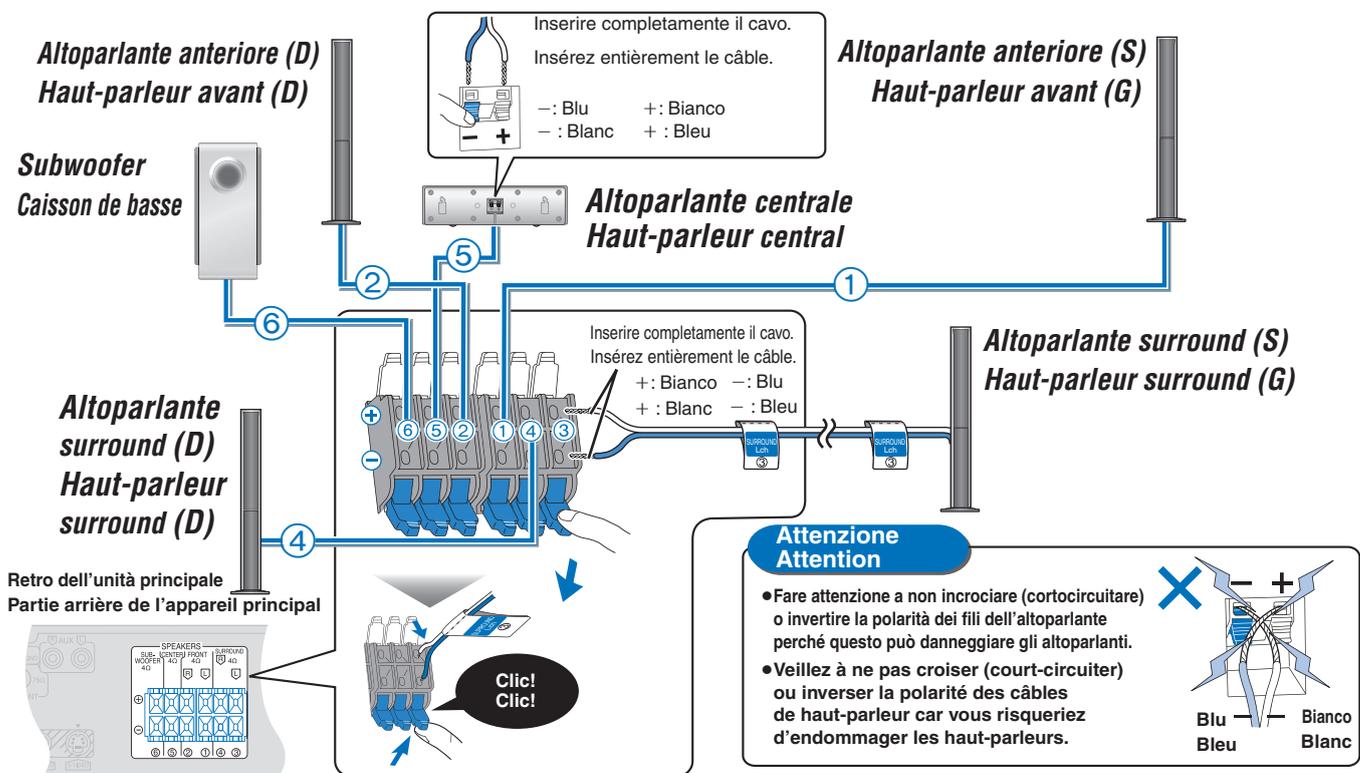
**RT30** Quando l'unità viene venduta, tutti i cavi dell'altoparlante sono collegati alla parte posteriore degli altoparlanti. Sarà solo necessario collegare i cavi dell'altoparlante al terminale dell'unità principale.

La figura mostra il metodo di collegamento per il modello SC-RT70, che tuttavia è valido anche per il modello SC-RT30.

**RT70** I cavi dell'altoparlante anteriore e surround sono stati collegati alla parte posteriore degli altoparlanti nella fase 1 (→ 3). Collegare i cavi dell'altoparlante forniti all'altoparlante centrale e al subwoofer, quindi collegare tutti i cavi dell'altoparlante all'unità principale.

**RT30** Tous les câbles de haut-parleur sont fixés à l'arrière des haut-parleurs en usine. Vous devez simplement raccorder les câbles de haut-parleur au connecteur situé sur l'appareil principal. Cette illustration présente le SC-RT70 mais cette méthode de raccordement est également utilisée pour le SC-RT30.

**RT70** Les haut-parleurs avant et surround étaient raccordés à l'arrière des haut-parleurs à l'étape 1 (→ 3). Raccordez les câbles de haut-parleur fournis au haut-parleur central et au caisson de basse, puis raccordez tous les câbles de haut-parleur à l'appareil principal.

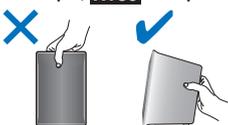


### Attenzione Attention

- Non sollevarsi in piedi sulla base. Comportarsi in modo prudente quando i bambini sono nelle vicinanze.
- Ne montez pas sur le socle. Veillez à éloigner les enfants.

- Non toccare l'area reticolata degli altoparlanti.
- Ne touchez pas la partie maillée des haut-parleurs.

ad es., **RT30** Altoparlanti surround  
par exemple, **RT30** haut-parleurs surround



**RT70** Altoparlanti anteriori e surround  
**RT70** Haut-parleurs avant et surround



### Note sull'utilizzo dell'altoparlante

- Se l'audio viene riprodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo, gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi e la relativa vita utile potrebbe ridursi.
- Per evitare danni, ridurre il volume nei seguenti casi:
  - Quando viene riprodotto audio distorto.
  - Quando gli altoparlanti riverberano a causa di un giradischi, disturbi di radiotrasmissioni FM o segnali continui provenienti da un oscillatore, da un disco di prova o da uno strumento elettronico.
  - Quando viene regolata la qualità dell'audio.
  - Quando si spegne o si accende l'unità.

### Remarques sur l'utilisation des haut-parleurs

- Vous risquez d'endommager vos haut-parleurs et de réduire leur durée de service si le niveau de volume est élevé pendant des périodes prolongées.
- Pour éviter tout dommage, réduisez le volume dans les cas suivants:
  - Lorsque le son est déformé à la lecture.
  - Lorsque les haut-parleurs résonnent à cause d'un lecteur de disque, de parasites provenant d'une émission FM ou de signaux continus d'un oscillateur, d'un disque de test ou d'un instrument électronique.
  - Lors du réglage de la qualité sonore.
  - Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'appareil.

### Se sul televisore vengono visualizzati colori anormali

Gli altoparlanti anteriori e centrali sono progettati per essere utilizzati vicino a un televisore, nonostante le immagini possano essere alterate con alcune combinazioni di televisori e installazioni. **Se si verifica questo problema, spegnere il televisore per circa 30 minuti.** La funzione di smagnetizzazione del televisore dovrebbe correggere il problema. Se questo problema persiste, spostare gli altoparlanti lontano dal televisore.

### En cas de couleurs anormales sur votre téléviseur

Les haut-parleurs avant et central sont conçus pour être utilisés près du téléviseur, mais il se peut que l'image soit affectée avec certains téléviseurs et selon la configuration choisie pour l'installation. **Le cas échéant, laissez le téléviseur éteint pendant environ 30 minutes.** La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. S'il persiste, éloignez davantage les haut-parleurs du téléviseur.

# FASE 3 Collegamenti video

## ÉTAPE 3 Raccordements vidéo

### Parti incluse da utilizzare Pièces fournies à utiliser

2 Cavi coassiali RF  
2 Câbles coaxiaux RF



Cavo video  
Câble vidéo



Unità principale  
Appareil principal



### Accertarsi di utilizzare i due cavi coassiali RF forniti in dotazione

Utilizzare i due cavi coassiali RF forniti solo se i collegamenti all'unità vengono effettuati tramite i terminali RF IN e RF OUT. Se per il collegamento vengono utilizzati cavi diversi, potrebbero apparire delle strisce e le immagini televisive potrebbero essere distorte.

### Utilizzo di un cavo Scart a 21 piedini completo

- Se l'unità viene collegata a un televisore compatibile con la funzione Q Link (Manuale d'istruzioni → 43), è possibile utilizzare varie funzioni Q Link.
- È possibile fruire della visualizzazione ad alta qualità collegando l'unità a un televisore compatibile con i segnali RGB (Manuale d'istruzioni → 50).

**Impostazione richiesta** "Uscita AV1" nel menu Impostazioni (Manuale d'istruzioni → 37)

- Prima di eseguire i collegamenti, spegnere tutte le unità e leggere i manuali dei vari apparecchi.
- Selezionare il modello di collegamento che corrisponde al proprio ambiente tra i modelli "A" - "D". Verificare i collegamenti non elencati sotto con il proprio rivenditore.

### Veillez à utiliser la paire de câbles coaxiaux RF fournie

Utilisez la paire de câbles coaxiaux RF fournis uniquement pour les raccordements à l'appareil via les connecteurs RF IN et RF OUT. Si vous utilisez d'autres câbles pour le raccordement, vous risquez de provoquer un entrelacement et de déformer les images sur le téléviseur.

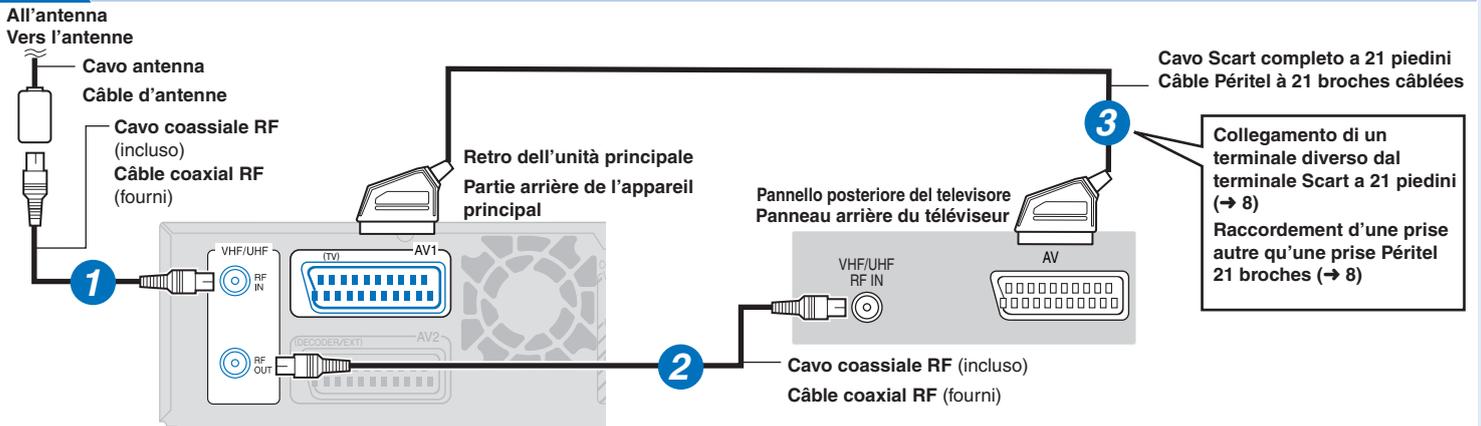
### Utilisation d'un câble Péritel à 21 broches câblées

- Vous pouvez utiliser différentes fonctions Q Link en raccordant l'appareil à un téléviseur compatible Q Link (Guide de fonctionnement → 43).
- Vous pouvez bénéficier d'un affichage de qualité supérieure en raccordant l'appareil à un téléviseur compatible RVB (Guide de fonctionnement → 50).

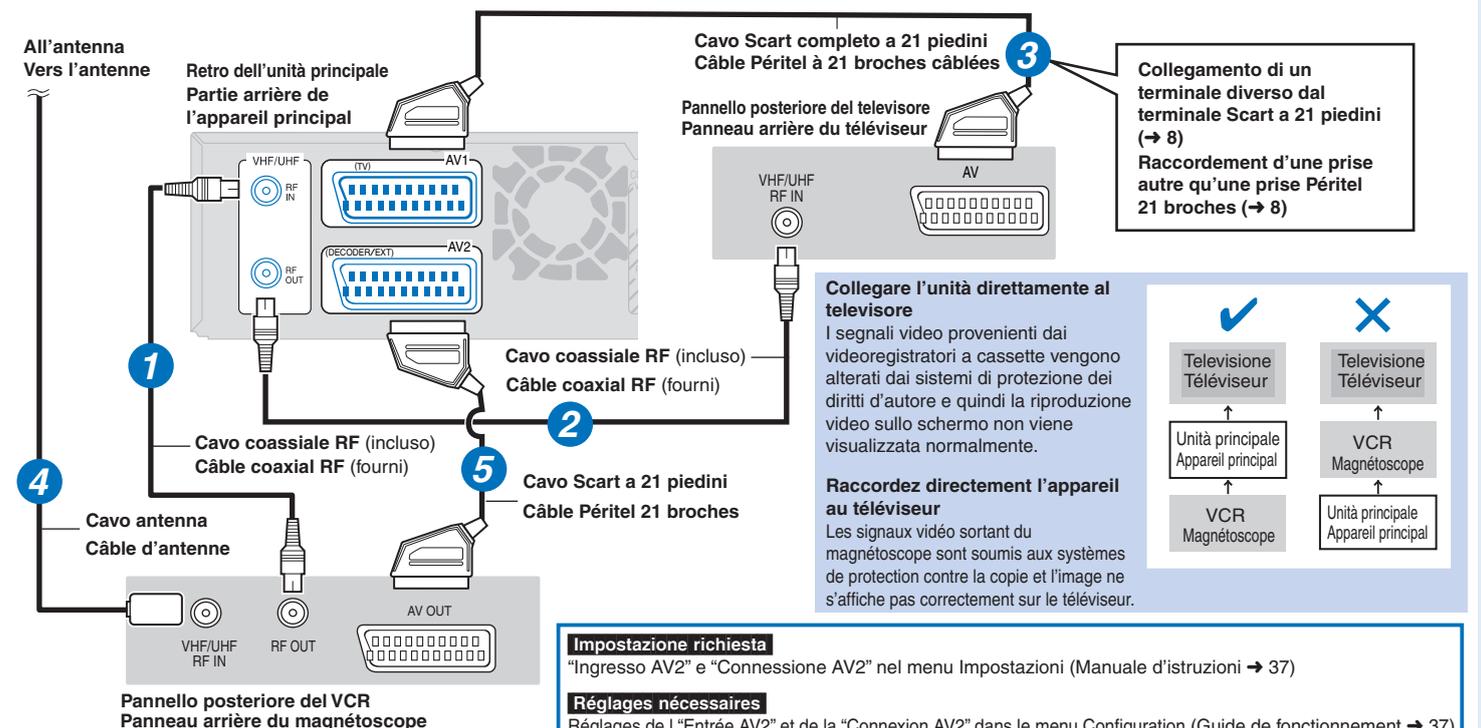
**Réglages nécessaires** "Sortie PERITEL" dans le menu Configuration ( Guide de fonctionnement → 37)

- Avant de procéder aux raccordements, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.
- Sélectionnez le modèle de raccordement correspondant à votre environnement parmi les modèles "A" - "D". Vérifiez avec votre revendeur les types de raccordement non indiqués ci-dessous.

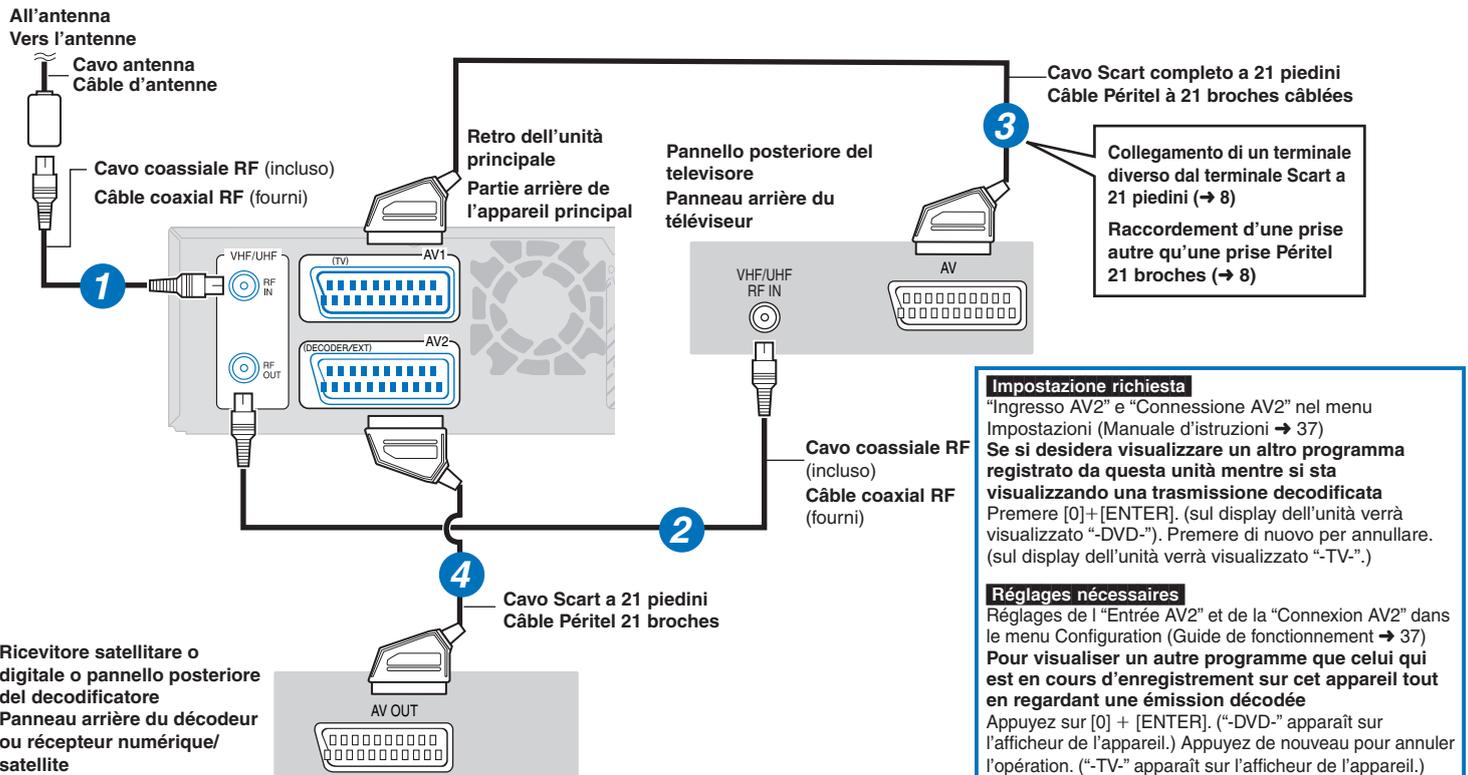
## A Collegamento a un televisore Raccordement à un téléviseur



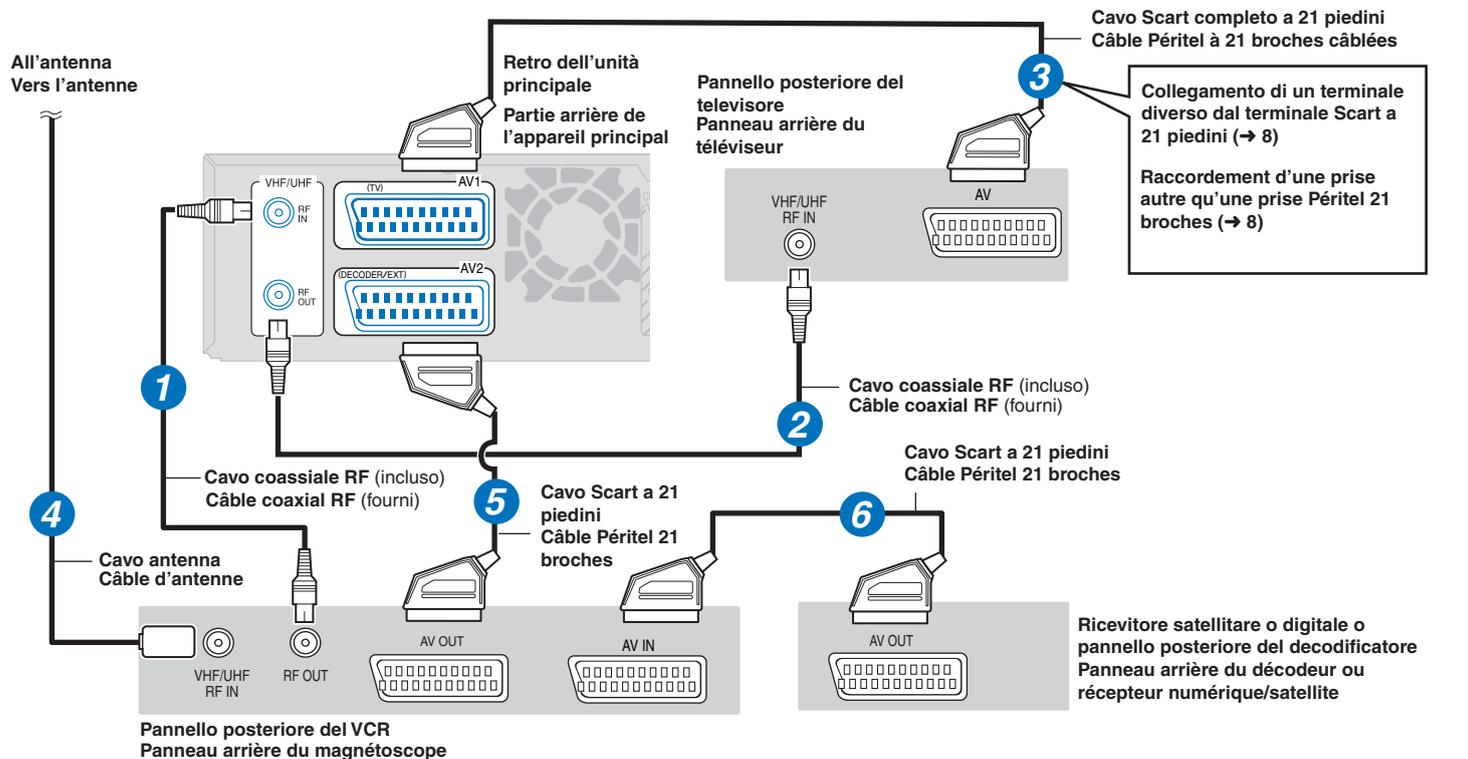
## B Collegamento ad un televisore e a un VCR Raccordement à un téléviseur et à un magnétoscope



## C Collegamento ad un televisore e a un ricevitore digitale/satellitare o a un decoder Raccordement à un téléviseur et à un récepteur ou décodeur numérique/satellite



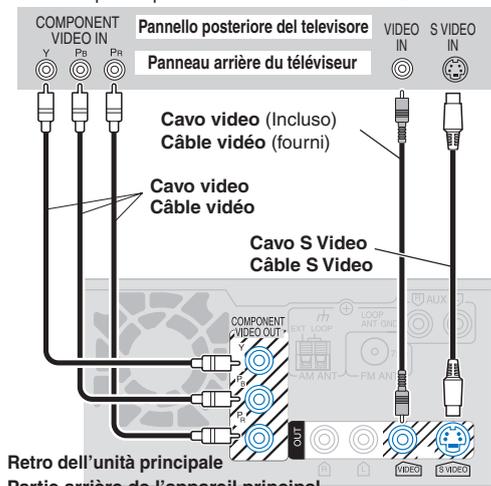
## D Collegamento ad un televisore e a un videoregistratore, a un ricevitore digitale/satellitare o a un decoder Raccordement à un téléviseur et à un magnéscope, décodeur ou récepteur numérique/satellite



### Altri collegamenti Autres raccordements

Nei modelli "A" - "D" (→ 6, 7), è anche possibile collegare l'unità principale e il televisore con i terminali VIDEO OUT, S VIDEO OUT e COMPONENT VIDEO OUT invece di effettuare il collegamento con un cavo Scart completo a 21 piedini.

Sur les modèles "A" à "D" (→ 6, 7), vous pouvez également raccorder l'appareil principal et le téléviseur à l'aide des connecteurs VIDEO OUT, S VIDEO OUT et COMPONENT VIDEO OUT plutôt qu'à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches câblées.



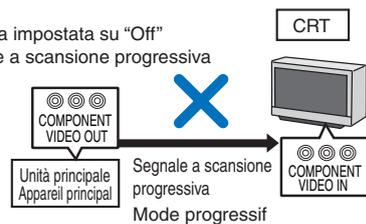
- Il terminale S VIDEO OUT produce immagini più vivide rispetto al terminale VIDEO OUT. (I risultati effettivi dipendono dal televisore.)
- La liaison par connecteur S VIDEO OUT permet d'obtenir une image plus vive que le connecteur VIDEO OUT. (Les résultats dépendent du téléviseur.)
- I terminali COMPONENT VIDEO possono essere usati per emettere segnali sia a scansione interlacciata che progressiva (Manuale d'istruzioni → 50) e fornire un'immagine migliore rispetto a quella del terminale S VIDEO OUT.
  - Collegare ai terminali dello stesso colore.
- Les connecteurs COMPONENT VIDEO peuvent être utilisés aussi bien en sortie entrelacée que progressive (Guide de fonctionnement → 50) et permettent d'obtenir une image plus pure que le connecteur S VIDEO OUT.
  - Branchez aux connecteurs de même couleur.

#### Se si possiede un televisore normale (a raggi catodici)

Usare l'uscita del segnale componente con l'impostazione progressiva impostata su "Off" (impostazione di fabbrica, Manuale d'istruzioni → 37), poiché il segnale a scansione progressiva può provocare starfallii anche se fosse compatibile con la scansione progressiva. Questa impostazione è valida anche per i televisori multisistema che utilizzano la modalità PAL.

#### Si vous avez un téléviseur classique (écran CRT : à tube cathodique)

Réglez la sortie composante et progressive sur "Arrêt" (réglages d'usine : Guide de fonctionnement → 37), même s'il est compatible avec la sortie progressive, car cette dernière risque de provoquer un certain scintillement. Cela est également valable pour les téléviseurs multi-système utilisant le mode PAL.



## FASE



## Collegamenti del cavo CA e della radio

## ÉTAPE

## Raccordements de la radio et du cordon d'alimentation secteur

### Parti incluse da utilizzare Pièces fournies à utiliser

Antenna a telaio AM  
Antenne cadre AM



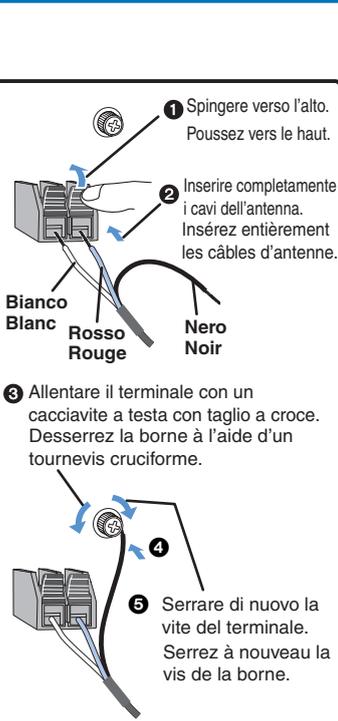
Antenna interna FM  
Antenne interne FM



Cavo di alimentazione CA  
Cordon d'alimentation secteur



## 1 Collegare le antenne. Raccordez les antennes.

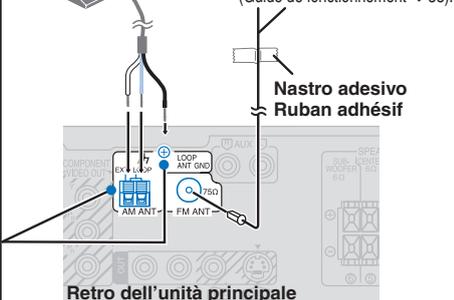


**Antenna a telaio AM**  
Fissare l'antenna in posizione eretta sulla sua base. Posizionare l'antenna nel punto in cui la ricezione è migliore. Mantenere il cavo allentato dell'antenna lontano da altri cavi e collegamenti.

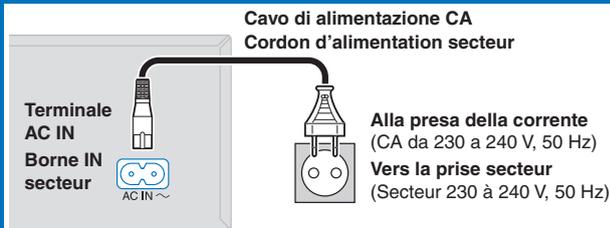
**Antenne cadre AM**  
Posez l'antenne sur sa base. Placez l'antenne à l'endroit où la réception est optimale. Éloignez l'excès de câble d'antenne des autres fils et câbles.

**Antenna interna FM**  
Fissare questa estremità dell'antenna nel punto in cui la ricezione è migliore. Se la ricezione della radio è scadente, utilizzare un'antenna esterna FM (Manuale d'istruzioni → 33).

**Antenne interne FM**  
Fixez cette extrémité de l'antenne à l'endroit où la réception est optimale. Utilisez une antenne extérieure FM en cas de mauvaise réception de la radio (Guide de fonctionnement → 33).



## 2 Collegare il cavo di alimentazione CA. Branchez le cordon d'alimentation secteur.



Retro dell'unità principale  
Partie arrière de l'appareil principal

### Risparmio energetico

Questa unità consuma una piccola quantità di corrente, anche quando è spenta [circa 2 W (modalità di risparmio energetico)]. Se l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo, scollegare la spina dalla presa della corrente. **Posizionare l'unità sulla modalità standby e rimuovere il cavo di alimentazione CA dopo che "BYE" non viene più visualizzato sul display dell'unità.**

- Una volta scollegata l'unità, sarà necessario resettare alcuni elementi presenti in memoria.

### Nota

Il cavo CA incluso deve essere utilizzato solo con questa unità. Non utilizzarlo con altri apparecchi. Inoltre, non utilizzare i cavi di altri apparecchi con questa unità.

### Économies d'énergie

L'appareil principal consomme une faible quantité d'énergie même lorsqu'il est éteint [environ 2 W (Mode Économie d'énergie)]. Pour économiser de l'énergie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise secteur. **Réglez l'appareil en mode veille et débranchez le cordon d'alimentation secteur lorsque "BYE" disparaît de l'affichage de l'unité.**

- Vous devrez réinitialiser certains éléments de la mémoire après avoir rebranché l'appareil.

### Remarque

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec un autre matériel. De la même façon, n'utilisez pas de cordons d'autres matériels avec cet appareil.

- Dopo aver premuto [⏻] per accendere l'unità per la primavolta, l'unità avvia l'installazione necessaria.  
Se la schermata di installazione non viene visualizzata, premere [DVD] e spegnere/riaccendere l'unità di nuovo.
- Après avoir appuyé sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension pour la première fois, l'appareil initialise sa configuration.  
Si l'écran de configuration n'apparaît pas, appuyez sur [DVD], puis mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension.

**Parti incluse da utilizzare  
Pièces fournies à utiliser**

Telecomando  
Télécommande



2 Batterie  
2 piles

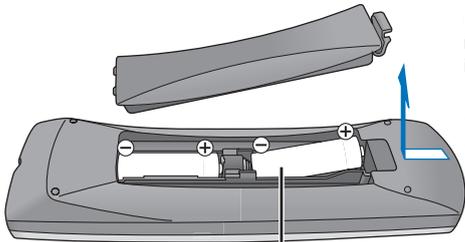


**Preparazione**

**Inserire le batterie incluse nel telecomando.**

**Préparation**

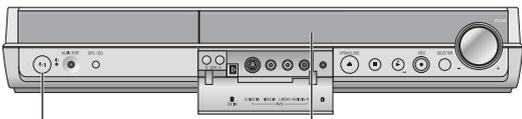
**Insérez les piles fournies dans la télécommande.**



Inserire le polarità (+ e -) in modo che corrispondano alle indicazioni del telecomando.

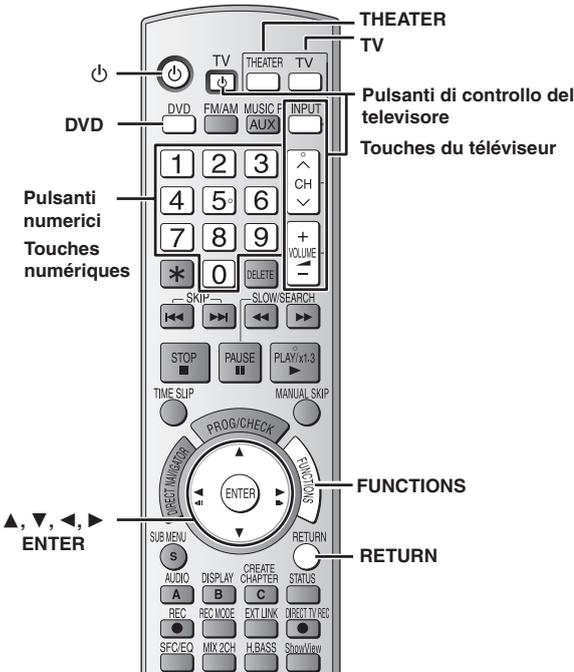
Insérez les piles dans la télécommande de façon que leurs pôles (+ et -) correspondent.

R6/LR6, AA



⏻/I

Sensore del segnale del telecomando  
Capteur de signal de télécommande



THEATER  
TV

Pulsanti di controllo del televisore  
Touches du téléviseur

Pulsanti numerici  
Touches numériques

FUNCTIONS

RETURN

- 1** Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video adatto ai collegamenti con questa unità.

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée pour correspondre aux connections de cet appareil.

- 2** Premere [THEATER] per accendere il telecomando che controlla questa unità.  
Appuyez sur [THEATER] pour faire fonctionner cet appareil à partir de la télécommande.

- 3** Premere [⏻] per accendere l'unità.  
Appuyez sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.  
Quando si collega a un televisore che possiede le funzioni Q Link (Manuale d'istruzioni → 43), viene avviato il trasferimento dal televisore.  
Lors du raccordement d'un téléviseur disposant des fonctions Q Link (Guide de fonctionnement → 43), le téléchargement à partir du téléviseur démarre.



È possibile scaricare le posizioni di sintonia direttamente dal televisore. La funzione Impostazione automatica dell'orologio di questa unità sincronizza l'ora e la data quando si mette in sintonia un canale televisivo.

Vous pouvez télécharger les réglages de syntonisation à partir du téléviseur. La fonction de réglage automatique de l'heure de cet appareil synchronise son réglage de date et d'heure avec celui du téléviseur lors de la sélection d'un canal TV diffusant ces informations.

● Se sul televisore appare il menu di impostazione Nazione.

● En cas d'affichage du menu de réglage du pays sur le téléviseur.



Premere [▲, ▼] per selezionare la nazione, quindi premere [ENTER].

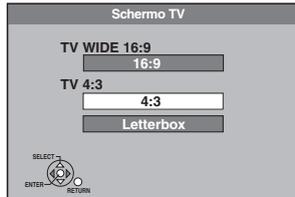
La configurazione automatica riprende. Questa operazione richiede circa 8 minuti.

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le pays, puis appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre. Cela prend environ 8 minutes.

Una volta che l'impostazione relativa alla ricezione del canale è completata, viene visualizzata la schermata di impostazione del rapporto di forma del televisore.

Une fois le réglage de la réception des chaînes effectué, l'écran de réglage du format du téléviseur apparaît.



- 4** Premere [▲, ▼] per selezionare il rapporto di forma del televisore, quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le format du téléviseur, puis appuyez sur [ENTER].

● 16:9: Televisore Widescreen da 16:9

● 4:3: Televisore standard da 4:3

**RAM** Il rapporto di forma non cambia neanche durante la registrazione e la riproduzione.

**DVD-V** I video registrati per schermi panoramici vengono riprodotti nella modalità Pan & Scan (a meno che il disco stesso non lo vieti) (Manuale d'istruzioni → 50).

● Letterbox: Televisore standard da 4:3

Le immagini panoramiche vengono mostrate in stile letterbox (Manuale d'istruzioni → 50).

● 16:9 : Téléviseur à écran large 16:9

● 4:3 : Téléviseur à écran standard 4:3

**RAM** Même lors de l'enregistrement ou de la lecture, le format ne change pas.

**DVD-V** La vidéo enregistrée pour un écran large est reproduite en Pan & Scan (sauf si le producteur du disque l'interdit) (Guide de fonctionnement → 50).

● Letterbox : Téléviseur à écran standard 4:3

Les images en format large sont affichées dans le style letterbox (Guide de fonctionnement → 50).

Per arrestare l'impostazione in corso  
Premere [RETURN].  
Pour arrêter la procédure en cours  
Appuyez sur [RETURN].

- Se appare il menu di impostazione dell'orologio  
Impostare l'ora manualmente (Manuale d'istruzioni → 41).
- Per confermare che le stazioni sono state sintonizzate correttamente  
(Manuale d'istruzioni → 39)
- Ripristino impostazione canali (Manuale d'istruzioni → 39)
- Si le menu de réglage de l'heure apparaît  
Réglez l'heure manuellement (Guide de fonctionnement → 41).
- Pour vérifier que les stations ont été correctement sélectionnées  
(Guide de fonctionnement → 39)
- Réinitialisation du réglage des canaux (Guide de fonctionnement → 39)

Tutti i passaggi necessari per la configurazione sono completati.

Per le operazioni di registrazione e riproduzione, vedere il manuale d'istruzioni.

- Se necessario, eseguire le impostazioni e l'installazione sulla parte destra del coperchio posteriore.

Toutes les étapes nécessaires à l'installation ont été exécutées.

Veillez consulter le Guide de fonctionnement pour procéder à l'enregistrement et à la lecture.

- Au besoin, procédez aux réglages et à l'installation figurant à droite de la couverture.

## Altre impostazioni ed installazione dell'altoparlante opzionale (eseguire se necessario)

## Autres réglages et installation du haut-parleur fourni en option (à effectuer au besoin)

### Impostazioni per il televisore ed il telecomando

Les réglages doivent être identiques sur votre téléviseur et la télécommande

Consultare in proposito la sezione alla pagina 9.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 9.

#### Preparazione

- Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video adatto ai collegamenti con questa unità.
- Premere [THEATER] per azionare l'unità dal telecomando.
- Premere [⏻] per accendere l'unità.
- Premere [DVD] per selezionare l'unità DVD.

#### Préparation

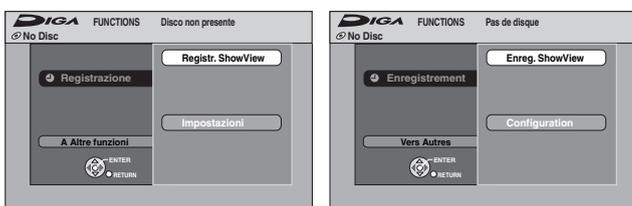
- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée pour correspondre aux connexions de cet appareil.
- Appuyez sur [THEATER] pour faire fonctionner cet appareil à partir de la télécommande.
- Appuyez sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.
- Appuyez sur [DVD] pour sélectionner le lecteur de DVD.

### Per riprodurre i video a scansione progressiva Pour bénéficier de la vidéo progressive

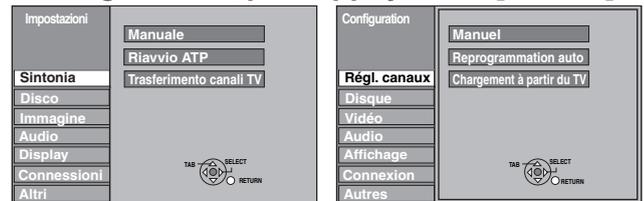
È possibile riprodurre video a scansione progressiva collegando i terminali COMPONENT VIDEO OUT di questa unità ad un televisore a LCD/al plasma o a un proiettore a LCD compatibili con la scansione progressiva (Manuale d'istruzioni → 50).  
Vous pouvez profiter d'un balayage vidéo progressif en raccordant les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil à un téléviseur à écran LCD ou plasma ou à un rétroprojecteur LCD compatible avec le balayage progressif (Guide de fonctionnement → 50).

- 1 Ad unità spenta Premere [FUNCTIONS].  
A l'arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].

- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "A Altre funzioni", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres", puis appuyez sur [ENTER].



- 3 Premere [▲, ▼] per selezionare "Impostazioni", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Configuration", puis appuyez sur [ENTER].



- 4 Premere [▲, ▼] per selezionare "Connessioni", quindi premere [▶].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Connexion" et appuyez sur [▶].

- 5 Premere [▲, ▼] per selezionare "Progressivo", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Progressif", puis appuyez sur [ENTER].



- 6 Premere [▲, ▼] per selezionare "On", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche", puis appuyez sur [ENTER].

Il segnale in uscita diventa a scansione progressiva.  
La sortie devient progressive.

#### Nota

- Se il collegamento viene effettuato a un televisore CRT a raggi catodici o a un televisore multisistema con la modalità PAL, il segnale a scansione progressiva può provocare sfarfallii, anche se è compatibile con la scansione progressiva. Se si verifica questo problema, disattivare l'opzione "Progressivo".
- Le immagini non verranno visualizzate correttamente se viene effettuato il collegamento ad un televisore non compatibile.
- Il segnale non viene emesso dai terminali COMPONENT VIDEO OUT se "Uscita AV1" nel menu Impostazioni è impostata su "RGB 1 (senza componente)" o "RGB 2 (senza componente)" (Manuale d'istruzioni → 37).

#### Remarque

- Dans le cas d'un raccordement à un téléviseur classique (CRT : à tube cathodique) ou à un téléviseur multi système en mode PAL, même s'il est compatible avec le balayage progressif, le signal progressif peut entraîner un certain scintillement. Dans ce cas, désactivez l'option "Progressif".
- L'image ne s'affichera pas correctement si le téléviseur n'est pas compatible avec cette norme.
- Il n'existe aucune sortie depuis les bornes COMPONENT VIDEO OUT si "Sortie PERITEL" du menu Configuration est réglé sur "RVB 1 (sans composant)" ou "RVB 2 (sans composant)" (Guide de fonctionnement → 37).

**Per tornare al menu precedente**  
Premere [RETURN].  
**Pour revenir à l'écran précédent**  
Appuyez sur [RETURN].

**Per abbandonare la schermata**  
Premere [RETURN] più volte.  
**Pour quitter cet écran**  
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

## Uso del televisore Commande du téléviseur

È possibile comandare il televisore con il telecomando di questa unità.  
Vous pouvez contrôler le téléviseur à l'aide de la télécommande de l'appareil.

**Puntare il telecomando verso il televisore**

### Mantenere premuto [TV], e digitare il codice con i pulsanti numerici.

ad es., 01 : [0] → [1]

**Pointez la télécommande vers le téléviseur**

### Tout en maintenant la touche [TV] enfoncée, entrez le code à l'aide des touches numériques.

par exemple, 01 : [0] → [1]

**Marca e numero di codice**

**Fabricant et code correspondant**

| Marca<br>Marque | Codice<br>Code    | Marca<br>Marque       | Codice<br>Code |
|-----------------|-------------------|-----------------------|----------------|
| Panasonic       | 01/02/03/04/45    | NOKIA                 | 25/26/27       |
| AIWA            | 35                | NORDMENDE             | 10             |
| AKAI            | 27/30             | ORION                 | 37             |
| BLAUPUNKT       | 09                | PHILIPS               | 05/06          |
| BRANDT          | 10/15             | PHONOLA               | 31/33          |
| BUSH            | 05/06             | PIONEER               | 38             |
| CURTIS          | 31                | PYE                   | 05/06          |
| DESMET          | 05/31/33          | RADIOLA               | 05/06          |
| DUAL            | 05/06             | SABA                  | 10             |
| ELEMIS          | 31                | SALORA                | 26             |
| FERGUSON        | 10                | SAMSUNG               | 31/32/43       |
| GOLDSTAR/LG     | 31                | SANSUI                | 05/31/33       |
| GOODMANS        | 05/06/31          | SANYO                 | 21             |
| GRUNDIG         | 09                | SBR                   | 06             |
| HITACHI         | 22/23/31/40/41/42 | SCHNEIDER             | 05/06/29/30/31 |
| INNO HIT        | 34                | SELECO                | 06/25          |
| IRRADIO         | 30                | SHARP                 | 18             |
| ITT             | 25                | SIEMENS               | 09             |
| JVC             | 17/39             | SINUDYNE              | 05/06/33       |
| LOEWE           | 07/46             | SONY                  | 08             |
| METZ            | 28/31             | TELEFUNKEN            | 10/11/12/13/14 |
| mitsubishi      | 06/19/20          | THOMSON               | 10/15/44       |
| MIVAR           | 24                | TOSHIBA               | 16             |
| NEC             | 36                | WHITE<br>WESTINGHOUSE | 05/06          |

Provare ad accendere il televisore ([TV]) e cambiare i canali ([^ v CH]) dopo aver premuto [TV]. Ripetere la procedura sino a trovare il codice che funziona correttamente. L'impostazione verrà memorizzata.

Testez le code en mettant le téléviseur sous tension ([TV]) et en changeant de chaîne ([^ v CH]) après avoir appuyé sur [TV]. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code permettant de commander le téléviseur.

Ce réglage est conservé.

#### Funzionamento del televisore

- 1 Premere [TV] per attivare il telecomando che controlla il televisore.
- 2 Utilizzare il televisore premendo [TV] (accende/spegne il televisore), [INPUT] (selezione dell'ingresso), [^ v CH] (selezione del canale) o [+ - VOLUME] (regola il volume).

#### Fonctionnement du téléviseur

- 1 Appuyez sur [TV] pour faire fonctionner le téléviseur à partir de la télécommande.
- 2 Commandez le téléviseur en appuyant sur [TV] (mise sous/hors tension du téléviseur), [INPUT] (sélection de l'entrée), [^ v CH] (sélection de la chaîne) ou [+ - VOLUME] (réglage du volume).

- Quando si utilizza questa unità, premere [THEATER] per accendere il telecomando.
- Se la marca del proprio televisore non è presente nell'elenco o se il codice nell'elenco non funziona, questo telecomando non è compatibile con il proprio televisore.

- Lors du fonctionnement de cet appareil, appuyez sur [THEATER] pour basculer sur la télécommande.
- Si la marque de votre téléviseur ne figure pas dans la liste ou si le code fourni pour votre téléviseur ne vous permet pas de commander ce dernier, c'est que cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

### Se altri prodotti Panasonic rispondono a questo telecomando Si d'autres produits Panasonic répondent à cette télécommande

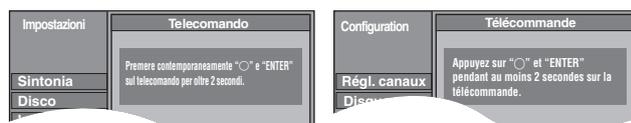
Se altri prodotti Panasonic installati nelle vicinanze alterano il funzionamento del telecomando di questa unità, modificare il codice del telecomando nell'unità principale e il codice del telecomando (i due codici devono essere uguali). In circostanze normali, usare il codice impostato in fabbrica "DVD 1".

Si d'autres appareils Panasonic placés à proximité affectent la télécommande de cet appareil, modifiez le code de référence à la fois sur l'appareil principal et sur la télécommande (les deux codes doivent correspondre). Dans des conditions normales, utilisez "DVD 1", le code défini en usine.

**Per cambiare il codice dell'unità principale**

**Pour modifier le code de l'enregistreur**

- 1 Ad unità ferma  
Premere [FUNCTIONS].  
A l'arrêt  
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "A Altre funzioni", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres", puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Premere [▲, ▼] per selezionare "Impostazioni", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Configuration", puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Premere [▲, ▼] per selezionare "Altri", quindi premere [▶].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres" et appuyez sur [▶].
- 5 Premere [▲, ▼] per selezionare "Telecomando", quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Télécommande", puis appuyez sur [ENTER].
- 6 Premere [▲, ▼] per selezionare il codice ("DVD 1", "DVD 2" o "DVD 3"), quindi premere [ENTER].  
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le code ("DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3"), puis appuyez sur [ENTER].



**Per cambiare il codice del telecomando**  
**Pour changer le code de la télécommande**

- 7 **Mantenere premuto [ENTER], quindi premere contemporaneamente per oltre 2 secondi il pulsante numerico ([1], [2] o [3]).**  
Tout en appuyant sur [ENTER], appuyez sur la touche numérique désirée ([1], [2] ou [3]) et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes.
- 8 **Premere [ENTER].**  
Appuyez sur [ENTER].

■ Se l'indicatore seguente appare sul display dell'unità

■ Lorsque le symbole suivant apparaît sur l'afficheur de l'appareil



Premere [ENTER] e mantenere contemporaneamente premuto il pulsante numerico indicato per oltre 2 secondi.  
Appuyez et maintenez enfoncées la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée en même temps pendant plus de 2 secondes.

(segue alla pagina successiva)  
(Suite à la page suivante)

**Nota**

Se si esegue "Cancellazione totale" nel menu Impostazioni, si riporta il codice dell'unità principale a "DVD 1". Impostare il codice del telecomando su 1. (→ fase 7).

**Remarque**

L'exécution de l'option "Effacer" du menu Configuration entraîne la réaffectation du code "DVD 1" à l'appareil principal. Changez le code de la télécommande sur 1 (→ étape 7).

**Per tornare al menu precedente**  
Premere [RETURN].

**Per abbandonare la schermata**  
Premere [RETURN] più volte.

**Pour revenir à l'écran précédent**  
Appuyez sur [RETURN].

**Pour quitter cet écran**  
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

**Opzioni per l'installazione dell'altoparlante**  
**Options d'installation du haut-parleur**

**Fissaggio alla parete**  
**Fixation à un mur**

Alla parete è possibile fissare tutti gli altoparlanti (eccetto i subwoofer).

- La parete o il pilastro a cui verranno fissati gli altoparlanti devono essere in grado di supportare 10 kg per vite. Quando gli altoparlanti vengono fissati alla parete, contattare un tecnico qualificato. Se il fissaggio viene eseguito in modo errato, si potrebbero danneggiare la parete e gli altoparlanti.

Vous pouvez fixer tous les haut-parleurs (à l'exception du caisson de basse) au mur.

- Le mur ou le pilier sur lequel doivent être installés les haut-parleurs doit pouvoir supporter 10 kg par vis. Pour fixer les haut-parleurs à un mur, demandez conseil à un entrepreneur en habitation qualifié. Vous risquez d'endommager le mur ou les haut-parleurs si ces derniers ne sont pas correctement fixés.

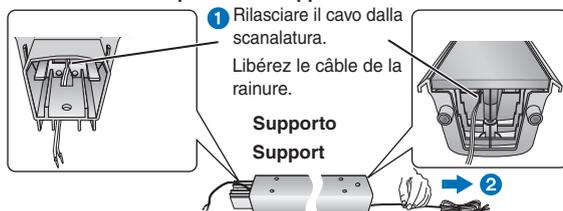
**RT70**

- Quando gli altoparlanti anteriori e surround vengono installati su una parete, si consiglia di utilizzare una cordicella (non inclusa) per impedire che cadano (→ 3).
- Lors de l'installation murale des haut-parleurs avant et surround, nous vous recommandons d'utiliser un cordon (non fourni) afin d'éviter qu'ils ne tombent (→ 3).

**RT70 Preparazione degli altoparlanti anteriori e surround**

**RT70 Préparation pour les haut-parleurs avant et surround**

**1 Rimozione del cavo dell'altoparlante dal supporto.**  
**Dépose du câble de haut-parleur du support.**

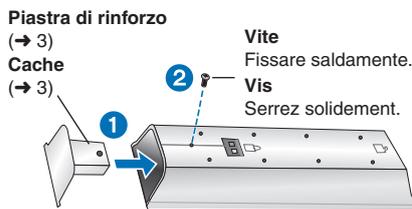


**2 Collegare la piastra di rinforzo all'altoparlante.**

Gli altoparlanti vengono venduti con la piastra di rinforzo fissata.

**Fixez le cache sur le haut-parleur.**

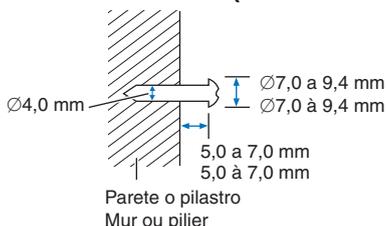
Les haut-parleurs sont livrés avec le cache fixé.



**3 Collegare il cavo dell'altoparlante. (→ 3)**

Raccordez le câble du haut-parleur. (→ 3)

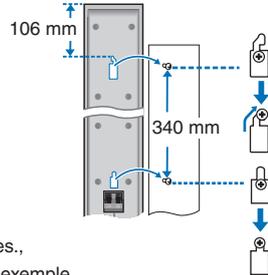
**1 Avvitare una vite (non inclusa) nella parete.**  
**Insérez une vis (non fournie) dans le mur.**



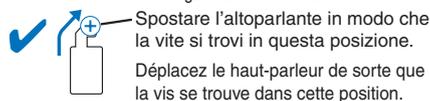
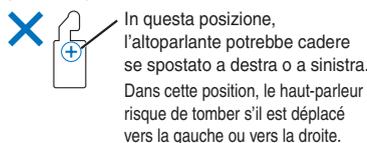
**2 Adattare saldamente l'altoparlante sulla(e) vite(i) con il(i) foro(i).**

Installez solidement le haut-parleur sur la (les) vis de sorte qu'elle(s) se trouve(nt) bien insérée(s) dans chaque orifice.

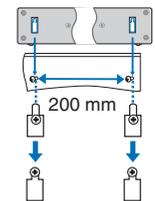
ad es., Altoparlanti anteriori e surround **RT70**  
par exemple, haut-parleurs avant et surround **RT70**



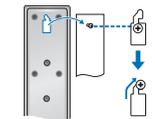
ad es.,  
par exemple,



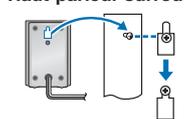
Altoparlante centrale  
Haut-parleur central



Altoparlante anteriore **RT30**  
Haut-parleur avant **RT30**



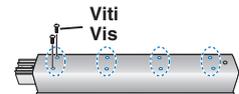
Altoparlante surround **RT30**  
Haut-parleur surround **RT30**



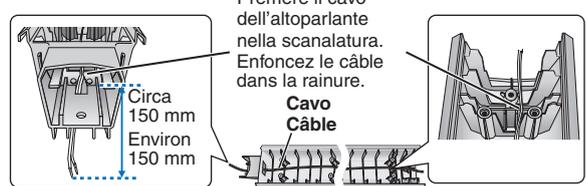
**RT70 Rifissaggio del cavo dell'altoparlante al supporto.**

**RT70 Remontage du câble de haut-parleur au support**

- 1 Rimuovere le otto viti dal supporto, quindi rimuovere la griglia dell'altoparlante. Retirez les huit vis du support, puis le filet du haut-parleur.



- 2 Posizionare il cavo. Positionnez le câble.



- 3 Fissare la griglia dell'altoparlante con le viti. Fixez le filet du haut-parleur à l'aide des vis.

**Installazione dei supporti degli altoparlanti (non inclusi)**

**Mise en place des supports de haut-parleur (non fournis)**

(Eccetto **RT70** gli altoparlanti anteriori e surround)

Verificare che i supporti soddisfino queste condizioni prima di acquistarli. Notare il diametro e la lunghezza delle viti e la distanza tra le viti, come mostrato nello schema.

- I supporti devono potere supportare oltre 10 kg.
- I supporti devono essere stabili, anche se gli altoparlanti si trovano in una posizione sollevata.

(Sauf pour les **RT70** haut-parleurs avant et surround)

Avant d'acheter les supports, assurez-vous qu'ils remplissent les conditions suivantes.

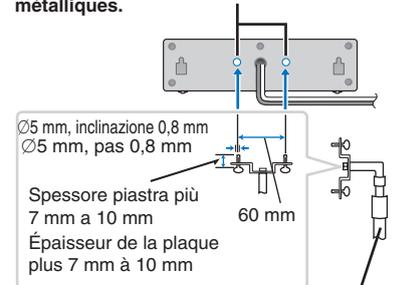
Notez le diamètre et la longueur nécessaires pour les vis, ainsi que la distance entre les vis indiquée sur le schéma.

- Les supports doivent pouvoir supporter plus de 10 kg.
- Les supports doivent rester stables même lorsque les haut-parleurs sont installés en position élevée.

ad es., Altoparlante centrale **RT30**  
par exemple, haut-parleur central **RT30**

**Collegare i supporti a questi fori per viti metalliche.**

**Fixez les supports à ces orifices métalliques.**



**Supporto altoparlante (non incluso)**  
**Support de haut-parleur (non fourni)**